



CHANNEL CLASSICS

CCS SA 25308

**Dimitri Shostakovich**

Concerto nr. 2 in G Major  
for Cello and Orchestra, op. 126

**Benjamin Britten**

Third Suite for Cello Solo, op. 87

**Sinfonietta Cracovia**

**Jurjen Hempel**  
conductor

pieter wispelwey cello



## **Britten & Shostakovich**

This CD presents music composed by Benjamin Britten and Dmitri Shostakovich, two striking personalities from recent 20<sup>th</sup>-century musical history, who were also united by an intimate friendship.

Britten had admired the music of Dmitri Shostakovich (1906-1975) since the 1930s, and since that time he had been influenced by it. This was the area of Shostakovich's best known and most often performed symphony, the Fifth, written in 1937. It was composed amidst the worst terror of the Stalinist regime, the paranoia, the culture of spying and betrayal, the pogroms and mass executions. Strangely enough, both the public and the Soviet government considered this symphony a mystery. Shostakovich is working with double meanings in this work: behind a charming smile, a hideous tragedy is taking place. It is this very symphony which Britten quotes at the beginning of this Second suite in d minor (1967), as a gesture of solidarity and sympathy.

If Britten's great inspiration for his vocal music was his friendship with the tenor Peter Pears, a major portion of his instrumental music owes its existence to Britten's friendship, dating from the 1960s, with the

cellist Mstislav Rostropovich. It was for this inspiring and energetic Russian that he composed the Sonata for cello and piano, Op. 65, the Symphony for cello and orchestra Op. 68, and the Three Suites for cello solo, op. 72, op. 80, and op. 87. Rostropovich gave the premieres of all these works, almost during Britten's own Aldeburgh Festival.

The two friends were introduced to each other by Dmitri Shostakovich in 1960, at the time that Rostropovich gave the premiere of Shostakovich Cello concerto nr. 1 in England. From that time onward, Rostropovich and his wife, the soprano Galina Vishevskaya, were guests at the Aldeburgh Festival. Britten addressed a distant salute to his Russian colleague in the 1971 Third Suite for unaccompanied cello. In this work, he included Shostakovich's motto DSCH, not only his initials but also the notes in the most frequently occurring motive in his music. It is a musical greeting between two friends, two soul mates who felt the approach of death and filled their notes with that awareness.

Shostakovich wrote his Second Cello Concerto in G, op. 126, in 1966, seven years after the first. He again dedicated the work to Rostropovich who gave the premiere under conductor Yevgeni Svetlanov on 25 September

in the large hall of the Moscow Conservatory. This concert was given on the occasion of Shostakovich's 60<sup>th</sup> birthday. The composer could not have provided a gloomier opening for his birthday concert than the shadowy introduction of this Second Cello Concerto. The solitary cello slowly ascends from shadowed depths into lamenting high-pitched lines, surrounded by the sonorities of the lower strings. The cello's sad meditations, periodically interrupted by bursts of energy from the xylophone, achieve a dramatic climax, only to be pushed aside by the bass drum. After this, there is a slow procession back to the opening theme, and the movement ends emphatically in an atmosphere of grief. The relatively light hearted central movement, Allegretto, opens with a rhythmic and sharply-etched theme in the cello, based on an Odessa folk song, *Bubliki, kupitye, bubliki* (Doughnuts for sale, doughnuts!). Here, Shostakovich has mixed a generous portion of irony and merriment into his music. The closing movement alternates between ominous fanfares, echoed further on by the unaccompanied cello, as well as tender and lyrical moments for the cello alone. Despite the occasional bursts of energy, the undertone of the music remains somber, and there are reminiscences of the first movement. The

concerto ends with a long-held note in the cello, accompanied by an enthusiastic birthday crash from the percussion.

Clemens Romijn

Translation: David Shapero

## **Frozen tundra and Scottish early middle ages**

Empty landscapes, desolate conditions, existential fears and threats, nocturnal winter tundra (was that northern light?) and a Scottish cloister in the fog anno 948. The opening scenes of these pieces are intensely evocative. These are meditations, unsentimental evaluations beyond nostalgia. Stories about human resilience in desperate conditions. The concerto sometimes feels like a maze. There are hallucinatory moments when mountain ranges emerge from frozen surfaces as Siberian mirages. Temperatures reign that affect the brain and one is taken on a roller coaster during the bestial spectacle of the Scherzo with its Breughelian collection of unlikely animals. But there are also the gratifying reactions of a heroic soloist to the roar of a many-headed orchestral dragon, which he deals with in several cadenzas. It all remains quite alienating throughout the

last movement with its quasi-virtual little marches and pseudo-idyls. Not to mention the ending... That the whole piece is supposed to be played in one tempo does add to its already mysterious and monolithic character. A metronome number (100 for the three movements) becomes a universal dogma with all kinds of enigmatic implications. In the suite the journey towards the tragic passacaglia is a bit like the stations of the cross in miniatures. The passacaglia itself is an utterly bitter dialogue with a fatal conclusion. The ensuing apotheosis, the epilogue ending with the old Russian requiem melody, is equally elusive, mysterious and oppressive as the conclusion of the solo concerto.

Pieter Wispelwey

**Pieter Wispelwey** was born in Haarlem in the Netherlands in 1962. Pieter's diverse musical personality is rooted in the training he received—firstly from regular exposure from a very early age to his father's amateur string quartet when they rehearsed at the Wispelwey home, to lessons with Dicky Boeke and Anner Bylisma in Amsterdam followed by studies with Paul Katz in the USA and William Pleeth in the UK. It was also Dicky Boeke who

encouraged him to listen to as much music as possible but particularly sowed the seeds for his love of Renaissance music (Italian and English madrigalists!) and German Lied. These genres, particularly the performances of Dietrich Fischer Diskau, have been a constant source of inspiration for Pieter. In 1990 his first recording with Channel Classics, *The Bach Cello Suites*, was released to great acclaim and in 1992 he was the first cellist ever to receive the Netherlands Music Prize, which is endowed upon the most promising young musician in the Netherlands; thus his path was secured to the busy and varied career he has today.

Pieter has always been at home on the modern cello with metal and/or gut strings as he is on the baroque 4 string and 5 string cello. Therefore he covers a repertoire from JS Bach to Elliott Carter drawing on a palette of sounds and colours available from his range of instruments, string set-ups and bows. Recitals have always played a major part in Pieter's concert diary. As a recitalist with piano, he has all the main repertoire at his disposal. Pieter has appeared with a variety of orchestras and ensembles both with and without conductors. During the last decade he has been regarded as one of the leading cello soloists. (for more information: [www.pieterspispelwey.com](http://www.pieterspispelwey.com))



**Jurjen Hempel** studied conducting with David Porcelijn and Kenneth Montgomery at the Utrecht Conservatory. Already during his studies he was invited to assist Edo de Waart, Hans Vonk and David Robertson. On invitation of Seiji Ozawa, he studied at the Tanglewood Conducting Class where he worked with Bernard Haitink and Lorin Maazel. An important recognition of his already distinguished career at that time was when he was finalist and prize-winner at the first Sibelius Conductors Competition in May 1996 in Helsinki. Immediately invitations came from the various Finnish orchestras, followed by re-invitations in the past seasons. In 1996-1997 Jurjen Hempel was appointed Assistant Conductor to Valery Gergiev with the Rotterdam Philharmonic Orchestra. In May 1997 he made his highly acclaimed debut with that orchestra in the Amsterdam Concertgebouw. A few months earlier he made his debut with the The Hague Residentie Orchestra and received equal critical acclaim, as well as re-invitations with both orchestras. His reputation as a conductor of contemporary music leads him to work on a regular base with ensembles as London Sinfonietta, the Asko Ensemble, the Nieuw Ensemble, the Netherlands Wind Ensemble, Ensemble Contrechamps in Geneva, the Schönberg

Ensemble, and Orkest de Volharding. He is Chef-conductor with the Netherlands Youth Orchestra.

The **Sinfonietta Cracovia** ranks among the leading Polish and European orchestras. The exceptional atmosphere of their concerts, the enthusiastic reception by the audiences, glowing reviews and, first of all, the quality of stage performances are to confirm the sustainable development of the still young ensemble. Their success is also due to the advanced management. Therefore, depending on the repertoire, the formation is expanded to a classical-size orchestra with regular wind section, comprising the finest Polish musicians of the younger generation. This way of unlimited enrichment of the repertoire is propitious for winning new listeners of classical music. Inventive publicity campaign together with the infallibly high artistic level became the orchestra's benchmark, which has been successfully applied for a number of years.

Robert Kabara took on the artistic leadership of the orchestra at the invitation of the young musicians in 1992. Since January 2001 the function of the Principal Guest Director of the orchestra has been performed by John Neal Axelrod.



## **Britten & Sjostakovitsj**

Op deze cd klinkt muziek van twee markante figuren uit de nog verse 20ste-eeuwse muziekhistorie die een nauwe vriendschap op afstand onderhielden, Benjamin Britten en Dmitri Sjostakovitsj.

Britten bewonderde de muziek van Dimitri Sjostakovitsj (1906-1975) al sinds de jaren 1930 en onderging sindsdien de invloed daarvan. Dat was de tijd van Sjostakovitsj' bekendste en meest gespeelde symfonie, de Vijfde uit 1937. Ze ontstond temidden van de hevigste terreur van het Stalin-regime, van de paranoia, de klik- en verraadcultuur, de pogroms en de massa-executies. Merkwaardig genoeg beschouwden zowel het publiek als het Sovjetbestuur deze symfonie als een meesterwerk. Sjostakovitsj manoeuvreert hier met dubbele bodems: achter een beminnelijke glimlach speelt zich een verschrikkelijke tragedie af. Uitgerekend dit werk citeerde Britten in het begin van zijn Tweede suite in d voor cello solo (1967), een daad van solidariteit en medeleven.

Was Brittens grote inspiratiebron op het vocale vlak zijn vriend de tenor Peter Pears, een substantieel deel van zijn instrumentale muziek dankt zijn bestaan aan Brittens vriendschap met cellist Mstislav Rostropovitsj

sinds de jaren 1960. Voor deze inspirerende en energieke Rus schreef hij de Sonate voor cello en piano op. 65, de Symfonie voor cello en orkest op.68, en de Drie suites voor cello solo op. 72, op. 80 en op. 87. Rostropovitsj verzorgde van al deze werken de première, vrijwel steeds tijdens Brittens eigen Aldeburgh Festival.

De twee vrienden leerden elkaar kennen via Dmitri Sjostakovitsj toen Rostropovitsj in 1960 voor het eerst het Eerste celloconcert van Sjostakovitsj uitvoerde in Engeland. Vanaf die tijd waren Rostropovitsj en zijn vrouw de sopraan Galina Visjnevskaja vaste gasten op het Aldeburgh Festival.

Een verre groet aan zijn Russische collega verwerkte Britten in 1971 in de Derde suite voor cello solo. Daarin verweefde hij Sjostakovitsj' muzikale paraaf, het motto DSCH, niet alleen Sjostakovitsj' initialen, maar ook de notennamen van een veel voorkomend motief in zijn muziek. Het is een muzikale groet tussen twee vrienden, twee geestverwanten die hun einde voelden naderen en met dat besef hun noten vulden.

Sjostakovitsj schreef zijn Tweede celloconcert in G op.126 zeven jaar na het eerste, in 1966, en droeg het opnieuw op aan Rostropovitsj die de première speelde met dirigent



Jevgeni Svetlanov op 25 september 1966 in de grote zaal van het conservatorium van Moskou. Het concert vond plaats ter gelegenheid van de zestigste verjaardag van Sjostakovitsj. Somberder had Sjostakovitsj zijn verjaardagsconcert niet kunnen inleiden dan met de duistere inleiding van dit Tweede celloconcert. Vanuit duistere diepten werkt de eenzame cello zich traag omhoog naar hoge klaaglijke lijnen en omgeven door de klank van lage strijkers. Via tijdelijke door xylofoon geïnjecteerde oplevingen bereiken de melancholieke cellomeditaties een dramatische climax wanneer ze bijna weggebeukt worden door de grote trom. Daarna wordt langzaam afgestevend op het openingsthema en eindigt het deel met beklemming en droefenis. Het betrekkelijk lichtvoetige middendeel, Allegretto, begint met een ritmisch en puntig thema in de cello dat gebaseerd is op een straatliedje uit Odessa, *Boebliki, koepitye, boebliki* ('Donuts te koop, donuts!'). Hier heeft Sjostakovitsj een flinke portie ironie en jolijt door zijn noten gemengd. Het laatste deel is een afwisseling van alarmerende fanfares die verderop hun echo's krijgen van de ongegeleide cello én tedere en lyrische momenten voor de cello. Ondanks de tijdelijke buitelingen blijft de onderstroom somber en zijn er herinneringen aan het eerste deel. Het

concert eindigt met een lang aangehouden toon in de cello, begeleid door levenslustig verjaardagslagwerk.

Clemens Romijn

## **Bevroren toendra en vroege Schotse middeleeuwen**

Lege landschappen, desolate condities, existentiële angsten en bedreigingen, nachtelijke winterse toendra (was dat noorderlicht?) of een klooster in de Schotse mist anno 950. De openingsscènes van deze stukken zijn intens evocatief. Dit zijn mijmeringen, evaluaties zonder sentiment, voorbij nostalgie. Vertellingen over menselijke veerkracht en weerbaarheid (human resilience) in kille omstandigheden. Het soloconcert is om in te verdwalen, met hallucinerende momenten van hooggebergte dat als een Siberische fata morgana oprijst uit de bevroren vlakke, temperaturen die het denkvermogen aantasten en met het beestachtige spektakel van het Scherzo met zijn Breugheliaanse collectie van fantasie- en spookbeesten. Maar ook met de bevredigende reacties van een heldhaftige solist op het gebrul van een veelkoppige orkestrale draak waar hij noodgedwongen viermaal in even

zovele cadensen korte metten mee maakt. Vervreemdend blijft het tot in het laatste deel met quasi virtuele marsjes en pseudo-idylles. Om niet te spreken van het slot.... Dat het hele stuk min of meer in één tempo moet worden gespeeld voegt bovendien toe aan het mysterie en monolithische karakter van dit opus. Een metronoomcijfer (100 voor alle delen) wordt daarmee een universeel dogma met allerlei raadselachtige implicaties. De suite leidt via een achttal scènes, het equivalent van kruisgangminiaturen tot de fatale passacaglia: een dialoog die nauwelijks schrijnender kan en zoals gezegd fataal afloopt. De apotheose die volgt met uiteindelijk de Oudrussische requiemmelodie is net zo ongrijpbaar, mysterieus en beklemmend als het slot van het soloconcert.

Pieter Wispelwey

## **Britten & Schostakowitsch**

Auf dieser CD erklingt Musik zweier markanter Gestalten aus der noch jungen Musikgeschichte des 20. Jahrhunderts, die aus der Ferne eine enge Freundschaft pflegten, Benjamin Britten und Dmitri Schostakowitsch. Britten bewunderte die Musik von Dmitri Schostakowitsch (1906-1975) schon seit den Jahren 1930 und erfuhr ständig deren Einfluss. Das war die Zeit der bekanntesten und am häufigsten aufgeführten Symphonie Schostakowitschs, der Fünften aus dem Jahre 1937. Sie entstand inmitten des heftigsten Terrors des Stalin-Regimes, der Paranoia, der Denunzianten und Verräterkultur, der Pogrome und der Massenexekutionen. Merkwürdigerweise wurde diese Symphonie sowohl vom Publikum als auch von der Sowjetregierung als ein Meisterwerk bezeichnet. Schostakowitsch manövrierte hier mit doppelten Böden: hinter einem liebenswürdigen Lächeln verbirgt sich eine schreckliche Tragödie. Ausgerechnet dieses Werk zitierte Britten zu Beginn seiner zweiten Suite in d für Cello solo (1967), eine Tat der Solidarität und des Mitgefühls.

War Brittens große Inspirationsquelle auf vokaler Ebene sein Freund, der Tenor Peter Pears, so verdankt ein wesentlicher Teil seiner Instrumentalmusik seit den 60er Jahren

ihre Existenz der Freundschaft Brittens mit dem Cellisten Mstislaw Rostropowitsch. Für diesen inspirierenden und energischen Russen schrieb er die Sonate für Cello und Klavier Op. 65, die Symphonie für Cello und Orchester Op. 68 und die drei Suiten für Cello solo Op. 72, Op. 80 und Op. 87. Rostropowitsch spielte alle diese Werke in deren Uraufführung, fast immer auf Brittens eigenem Aldeburgh Festival.

Die beiden Freunde lernten einander durch Dmitri Schostakowitsch kennen, als Rostropowitsch im Jahre 1960 erstmals das Erste Cellokonzert von Schostakowitsch in England aufführte. Von dieser Zeit an waren Rostropowitsch und seine Frau, der Sopran Galina Wischnewskaja, ständige Gäste des Aldeburgh Festivals.

Einen fernen Gruß an seinen russischen Kollegen verarbeitete Britten im Jahre 1971 in der Dritten Suite für Cello solo. Darin verwob er Schostakowitschs musikalische Paraphrase, das Motto DSCH, nicht nur die Initialen Schostakowitschs, sondern auch die Notennamen des in seiner Musik am häufigsten vorkommenden Motivs. Es handelt sich hier um einen musikalischen Gruß unter zwei Freunden, zwei Geistesverwandten, die gespürt haben, dass ihr Ende nahe war, und in diesem Bewusstsein ihre Noten beladen haben.

Schostakowitsch schrieb sein Zweites Cello-

konzert in G, Op. 126, sieben Jahre nach dem ersten, im Jahre 1966 und widmete es wiederum Rostropowitsch, der es am 25. September 1966 mit dem Dirigenten Jewgeni Swetlanow im großen Saal des Moskauer Konservatoriums in der Uraufführung spielte. Das Konzert fand zu Schostakowitschs sechzigstem Geburtstag statt. Bedrückender hätte Schostakowitsch sein Geburtstagskonzert nicht einleiten können, als mit der düsteren Einleitung dieses Zweiten Cellokonzerts. Aus dunklen Tiefen heraus arbeitet das einsame Cello sich träge nach oben zu hohen klagenden Linien und umgeben vom Klang der tiefen Streicher. Über zeitweilig vom Xylophon injizierte Belebungen erreichen die melancholischen Cellomeditationen einen dramatischen Höhepunkt, wenn sie von der großen Trommel fast weggedonnert werden. Danach wird langsam auf das Eröffnungsthema zugesteuert, und der Satz endet mit Beklemmung und Trübsal. Der relativ leichtfüßige Mittelsatz, Allegretto, beginnt mit einem rhythmischen und punktierten Thema im Cello, der auf einem Gassenhauer aus Odessa basiert, *Bubliki, kupitye, bubliki* ('Donuts, Leute, kauft Donuts!'). Hier hat Schostakowitsch eine gehörige Portion Ironie und Heiterkeit in seine Noten gemischt. Der letzte Satz ist ein Wechsel von alarmierenden Fanfaren, die

etwas später ihre Echos vom unbegleiteten Cello bekommen, und zarten und lyrischen Momenten für das Cello. Trotz der zeitweiligen Kapriolen bleibt das unterschwellige Gefühl bedrückt, und es gibt Erinnerungen an den ersten Satz. Das Konzert endet mit einem lang angehaltenen Ton im Cello, begleitet von lebenslustigem Geburtstagstrommeln.

Clemens Romijn

Übersetzung: Erwin Peters

## **Vereiste Tundra und frühes Schottisches Mittelalter**

Öde Landschaften, verzweifelte Bedingungen, existenzielle Ängste und Bedrohungen, nächtliche winterliche Tundra (war dies das Nordlicht?) oder ein Kloster im schottischen Nebel um das Jahr 950. Die Anfangsszenen dieser Stücke sind zutiefst evokativ. Dies sind Träumereien, Evaluationen ohne Sentiment, jenseits der Nostalgie. Erzählungen über menschliche Schwungkraft und Trotzigkeit (menschliche Spannkraft) unter frostigen Bedingungen.

Das Solokonzert lässt einen verirren, es hat halluzinierende Momente des Hochgebirges, das wie eine sibirische Fata Morgana aus der vereisten Ebene empor taucht, Temperaturen,

welche die Denkfähigkeit beeinträchtigen und mit dem animalischen Spektakel des Scherzos mit seiner Breughelschen Kollektion von Phantasie- und Spuktieren. Aber auch mit den befriedenden Reaktionen eines heldenhaften Solisten auf das Gebrüll eines vielköpfigen orchestralen Drachens, mit dem er notgedrungen viermal in ebenso vielen Kadenzkurzen Prozess macht. Verfremdend bleibt es bis in den letzten Satz mit quasi virtuellen kleinen Märschen und Pseudo-Idyllen. Ganz zu schweigen vom Schluss... Der Umstand, dass das ganze Stück mehr oder weniger im gleichen Tempo gespielt werden muss, verstärkt überdies das Mysterium und den monolithischen Charakter dieses Opus. Eine Metronomvorschrift (100 für alle Sätze) wird damit zum universellen Dogma mit allerlei rätselhaften Implikationen. Die Suite führt über acht Szenen, dem Äquivalent von Kreuzgangminiaturen, zur fatalen Passacaglia: einem Dialog, der kaum aufrüttelnder sein kann und wie gesagt fatal endet. Die Apotheose, die schließlich mit der altrussischen Requiemmelodie folgt, ist ebenso ungreifbar, mysteriös und beklemmend, wie der Schluss des Solokonzerts.

Pieter Wispelwey

Übersetzung: Erwin Peters

## **Britten et Chostakovitch**

Benjamin Britten et Dmitri Chostakovitch furent deux personnages marquants de l'histoire de la musique encore récente du 20<sup>ème</sup> siècle. Britten admirait la musique de Dmitri Chostakovitch (1906-1975) depuis les années 1930 et en subit dès lors l'influence. C'était l'époque de sa symphonie la plus connue et la plus jouée, sa cinquième symphonie, composée en 1937. Elle vit le jour à l'heure de la plus violente terreur du régime de Staline, d'une culture de délation et de trahison, de pogroms et d'exécutions massives. Curieusement, le public comme le régime soviétique considéra cette œuvre comme un chef d'œuvre. Chostakovitch manœuvra ici sur deux plans: derrière un sourire affable se déroule une effrayante tragédie. Britten cita cette œuvre au début de sa deuxième suite en ré mineur (1967), geste de solidarité et de compassion.

Si le ténor Peter Pears, lié d'amitié avec Britten, fut pour ce dernier une grande source d'inspiration, une partie substantielle de sa musique doit son existence à partir des années 1960 à l'amitié du compositeur avec le violoncelliste Mstislav Rostropovitch. Britten composa pour ce russe inspirant et énergique sa sonate pour violoncelle et piano op. 65, sa symphonie pour violoncelle et orchestre op. 68,

et ses trois suites pour violoncelle seul op. 72, 80, et 87. Rostropovitch assura la création de toutes ces œuvres, presque toutes lors du propre festival de Britten, le Festival d'Aldeburgh.

En 1971, Britten intégra un salut lointain à son collègue russe dans sa troisième suite pour violoncelle solo: la signature musicale de Chostakovitch, sa devise DSCH, qui consiste non seulement en ses initiales mais correspond aussi à des noms de notes en allemand qui forment ensemble un motif que l'on retrouve fréquemment dans sa musique. C'est un salut musical entre deux amis, deux proches qui sentent leur fin approcher et emplissent leurs notes de cette conscience.

En 1966, Chostakovitch composa son Deuxième concerto pour violoncelle en Sol op. 126, sept ans après le premier. Il le dédia une fois encore à Rostropovitch qui assura sa création sous la direction de Jevgeni Svetlanov le 25 septembre de la même année dans la grande salle du conservatoire de Moscou. Ce concert eut lieu à l'occasion du soixantième anniversaire du compositeur. Chostakovitch n'aurait pas pu commencer plus sombrement ce concert d'anniversaire que par l'introduction ténébreuse de cette œuvre. Le violoncelle solitaire se hisse

lentement des profondeurs obscures vers de hautes lignes plaintives entourées des sons des instruments à cordes graves. Par des relances éphémères instillées par le xylophone, les méditations du violoncelle parviennent à un climax dramatique au moment où elles sont presque refoulées par la grosse caisse. Des retours du thème d'ouverture apparaissent ensuite peu à peu et le mouvement se termine dans l'oppression et l'affliction. Le mouvement central, Allegretto, relativement léger, commence par un thème rythmique et concis au violoncelle, basé sur une chanson populaire d'Odessa, *Boebliki, koepitye, boebliki* ('beignets à vendre, beignets!') Chostakovitch mit ici dans sa musique joie et ironie. Le dernier mouvement présente une alternance de fanfares, qui trouvent plus loin leur écho dans la partie du violoncelle seul, et de moments lyriques, tendres, pour le violoncelle. Malgré des cabrioles passagères, le courant sous-jacent reste sombre et l'on assiste à des retours de bribes du premier mouvement. Le concerto se termine par une note longue tenue au violoncelle, accompagnée par une percussion d'anniversaire, pleine d'entrain.

Clemens Romijn

Traduction: Clémence Comte

## Toundra gelée et début du Moyen-âge en Écosse

Paysages vides, conditions déplorables, peurs et menaces existentielles, toundra nocturne et hivernale (était-ce l'aurore boréale?) ou monastère pris dans le brouillard écossais des années 950: les scènes d'ouverture de ces œuvres sont intensément évocatrices. Ce sont des méditations, des évaluations sans sentiment qui vont au-delà de la nostalgie, des récits sur le ressort et l'indocilité de l'être humain dans des conditions extrêmes.

Le concerto solo est une œuvre qui invite à se perdre dans des moments hallucinants de haute altitude qui tels un mirage sibérien s'élèvent au-dessus de la plaine gelée où les températures portent atteinte aux facultés cérébrales. Il invite également à se perdre dans le spectacle bestial du scherzo avec sa collection breughélienne d'animaux imaginaires et fantaisistes. Il invite encore à observer les réactions satisfaisantes d'un violoncelliste héroïque au-dessus du hurlement d'un dragon orchestral à plusieurs têtes où, par nécessité, le soliste est obligé à quatre reprises et dans tout autant de cadences de retrousser ses manches. L'œuvre reste déroutante jusqu'au dernier mouvement - avec ses petites marches et

pseudo idylles, sans parler de la fin... Toute l'œuvre doit être jouée dans un seul et même tempo ce qui rajoute à son caractère mystérieux et monolithique. Une indication métronomique (100 pour tous les mouvements) devient un dogme universel avec toutes les implications énigmatiques qui s'ensuivent. À travers huit scènes, comparables aux miniatures d'un chemin de croix, la suite conduit à la passacaille fatale: dialogue qui ne peut à peine être plus navrant et dont l'issue est fatale. L'apothéose qui suit, lors de laquelle on entend pour finir la mélodie de requiem russe ancienne, est tout aussi insaisissable, mystérieuse et oppressante que la fin du concerto solo.

Pieter Wispelwey

Traduction: Clémence Comte

## **discography Pieter Wispelwey**

- CCS 1090 Bach: Suites for violoncello solo
- CCS 3592 Beethoven: Complete Sonatas for Pianoforte and Cello
- CCS 5493 Brahms: Sonata e minor, op. 38 - Sonata F Major, op. 99
- CCS 6294 Vivaldi: 6 Cello Sonatas
- CCS 6494 Beethoven: Variations for violoncello and pianoforte
- CCS 6794 Schubert: String Quintet in C Major Op. 163
- CCS 7395 Haydn: Cello Concertos in C & D; Symphony nr. 104, D Maj.
- CCS 7495 Hindemith, Sessions, Ligeti
- CCS 8695 Dvorák: Concerto in B minor / Tchaikovsky, Dvorák, Davidov, Arensky
- CCS 9596 Reger: Three Suites for Cello Solo, a.o.
- CCS 9696 Schubert: Arpeggione, 3 Sonatines opus 137
- CCS 10097 Vivaldi: Concerti
- CCS 10797 Chopin, Fauré, Poulenc
- CCS 11097 Schumann: Cello Concerto (& ACO) a.o. / Hindemith
- CCS 12298 Bach: Suites for violoncello solo
- CCS 12898 One of a kind: Music by Brett Dean
- CCS 12998 Elgar, Lutoslawski: Cello Concertos
- CCS 14198 Bach: Gamba Sonatas
- CCS 15398 Shostakovich/Kodály
- CCS 16298 Chopin: Cello Waltzes
- CCS SA 16501 Tchaikovski, Saint Saëns, Bruch with Deutsche Kammerphilh. Bremen
- CCS SA 17102 Britten: Three Suites for Violoncello Solo
- CCS SA 18602 Sonatas: Franck, Schumann, Brahms
- CCS SA 20003 Shostakovich, Prokofiev, Britten: Sonatas
- CCS SA 20904 Gubaidulina: The Canticle of the Sun with Collegium Vocale
- CCS SA 22605 Beethoven: Complete Sonatas and Variations for piano and cello
- CCS SA 24707 Brahms sonatas op. 38, op.78, op. 120 no.1
- CCS SA 25807 Dvorák: Cello Concerto; Symphonic Variations for Orchestra with Budapest Festival Orchestra





**Please send to** Veuillez retourner:

**CHANNEL CLASSICS RECORDS**

Waldijk 76, 4171 CG  
 Herwijnen, the Netherlands  
 Phone: (+31.418) 58 18 00  
 Fax: (+31.418) 58 17 82

**Where did you hear about Channel Classics?** Comment avez-vous appris l'existence de Channel Classics?

**Review** Critiques

**Store** Magasin

**Radio** Radio

**Advertisement** Publicité

**Recommended** Recommandé

**Other** Autre

**Why did you buy this recording?** Pourquoi avez-vous acheté cet enregistrement?

**Artist performance** L'interprétation

**Reviews** Critique

**Sound quality** La qualité de l'enregistrement

**Price** Prix

**Packaging** Présentation

**What music magazines do you read?** Quels magazines musicaux lisez-vous?

**Which CD did you buy?** Quel CD avez-vous acheté?

**Where did you buy this CD?** Où avez-vous acheté ce CD?

**I would like to receive the CHANNEL CLASSICS CATALOGUE/SAMPLER**

**Name** Nom

**Address** Adresse

**City/State/Zipcode** Code postal et ville

**Country** Pays

**Please keep me informed of new releases via my e-mail:**



**Production**

Channel Classics Records bv

**Producers**

Hein Dekker, Pieter Wispelwey

**Recording engineers**

C. Jared Sacks, Hein Dekker

**Editing, mastering**

C. Jared Sacks

**Photo cover**

Benjamin Ealovega

**Cover design**

Ad van der Kouwe, Manifesta, Rotterdam

**Liner notes**

Clemens Romijn, Pieter Wispelwey

**Recording location and dates**

Shostakovich- September 2006,

Szymanowski Philharmonic Hall, Krakow

Britten - December 2007, Deventer, Holland

**Instrument**

1760 cello by Giovanni Battista Guaragnini,

**Microphones**

Bruel & Kjaer 4006, Schoeps

**Digital converters**

DSD Super Audio / Meitnerdesign AD/DA

Pyramix Editing / Merging Technologies

**Speakers**

Audio Lab, The Netherlands

**Amplifiers**

van Medevoort, The Netherlands

**Cables**

Van den Hul\*

**Mixing board**

Rens Heijnis, custom design

Mastering Room

**Speakers**

B+W 803d series

**Amplifier**

Classe 5200

**Cables**

Van den Hul\*

\*exclusive use of Van den Hul cables The INTEGRATION  
and The SECOND®

[www.channelclassics.com](http://www.channelclassics.com)



Pieter Wispelwey cello  
Sinfonietta Cracovia  
Jurjen Hempel conductor

**Dimitri Shostakovich (1906-1975)**

**Concerto nr. 2 in G major for Cello and Orchestra, op. 126**

*(Publisher: PWM Edition)*

1	Largo	14.50
2	Allegretto	4.40
3	Allegretto	16.28

**Benjamin Britten (1913 – 1976)**

**Third Suite for Cello Solo, op. 87**

4	Lento (introduzione)	3.05
5	Allegro (marcia)	1.51
6	Con moto (canto)	1.11
7	Lento (barcarola)	2.28
8	Allegretto (dialogo)	1.54
9	Andante espressivo (fuga)	2.21
10	Fantastico (recitativo)	1.37
11	Presto (moto perpetuo)	0.51
12	Lento solenne (passacaglia)	5.53
13	Molto semplice (three Russian folk songs and Requiem melody)	4.17

total time

61.56